



# Manual de Consulta Rápida





# Manual de Consulta Rápida

**Nota**

Antes de utilizar as informações contidas neste manual, bem como o produto a que elas se referem, não deixe de ler as informações incluídas na secção “Informações sobre segurança” na página v e no Apêndice A, “Garantias do produto e informações especiais” na página 25.

---

## Índice

<b>Informações sobre segurança</b> . . . . .	<b>v</b>
Declaração de conformidade laser . . . . .	vi
Informações especiais sobre a pilha de lítio . . . . .	vii
Informações de segurança sobre modems . . . . .	vii
<b>Recursos de informação</b> . . . . .	<b>ix</b>
<b>Capítulo 1. Instalar o computador</b> . . . . .	<b>1</b>
Selecionar um local de instalação . . . . .	1
Organizar o espaço de trabalho . . . . .	1
Conforto . . . . .	1
Reflexos e iluminação . . . . .	2
Circulação de ar . . . . .	2
Tomadas eléctricas e comprimento dos cabos . . . . .	3
Ligar cabos . . . . .	3
Ligar a alimentação . . . . .	5
Terminar a instalação do software . . . . .	5
CD do Software Selections . . . . .	5
Outros sistemas operativos . . . . .	6
Encerrar o sistema . . . . .	6
Consultar e imprimir o Manual do Utilizador . . . . .	6
Registo de informações sobre o computador . . . . .	7
<b>Capítulo 2. Resolução de problemas e recuperação</b> . . . . .	<b>9</b>
Procedimentos básicos de resolução de problemas . . . . .	9
Códigos de erro . . . . .	11
Recuperação de software . . . . .	12
Criar e utilizar uma disquete Recuperação . . . . .	12
Executar uma recuperação parcial ou completa . . . . .	13
Alterar a sequência de arranque principal . . . . .	14
IBM Enhanced Diagnostics . . . . .	15
Executar o IBM Enhanced Diagnostics a partir do programa Product Recovery ou do respectivo CD . . . . .	15
Criar uma disquete IBM Enhanced Diagnostic . . . . .	16
Executar o IBM Enhanced Diagnostics a partir de uma disquete . . . . .	16
<b>Capítulo 3. Obter ajuda, assistência e informações</b> . . . . .	<b>19</b>
Obter informações . . . . .	19
Utilizar a World Wide Web . . . . .	19
Obter informações por fax . . . . .	20
Obter ajuda e assistência . . . . .	20
Utilizar a documentação e os programas de diagnóstico . . . . .	20

Contactar a assistência . . . . .	20
Outros serviços . . . . .	23
Subscrever serviços adicionais . . . . .	23
<b>Apêndice A. Garantias do produto e informações especiais . . . . .</b>	<b>25</b>
Declaração de Garantia . . . . .	25
Declaração de Garantia Mundial IBM excepto Canadá, Porto Rico, Turquia, E.U.A. (Parte 1 - Termos Gerais) . . . . .	25
Parte 2 - Termos Mundiais Específicos do País . . . . .	30
Informações especiais . . . . .	35
Processar dados de datas . . . . .	36
Marcas comerciais . . . . .	36
Informações especiais sobre emissões electrónicas . . . . .	37
Informações especiais sobre dispositivos Classe B . . . . .	37
Declaração da FCC (Federal Communications Commission) . . . . .	37
Informações especiais sobre dispositivos Classe A . . . . .	38
Declaração da FCC (Federal Communications Commission) . . . . .	39
Requisitos da FCC (Federal Communications Commission) e da companhia de telefones . . . . .	40
Informações especiais sobre cabos de alimentação . . . . .	42

---

## Informações sobre segurança

### PERIGO

A corrente eléctrica de cabos de alimentação, telefone e comunicações é perigosa.

Para evitar choques eléctricos:

- Não ligue nem desligue quaisquer cabos, nem execute tarefas de instalação, manutenção ou reconfiguração deste produto durante uma trovoadas.
- Ligue todos os cabos de alimentação a tomadas com as ligações correctas e com a devida ligação à terra.
- Ligue qualquer outro equipamento, ligado a este produto, a tomadas com as ligações correctas.
- Sempre que possível, utilize apenas uma das mãos para ligar ou desligar cabos de sinal.
- Nunca ligue a alimentação de qualquer equipamento em potenciais situações de incêndio, inundação ou ocorrência de danos estruturais.
- Desligue os cabos de alimentação, sistemas de telecomunicações, redes e modems ligados ao computador, antes de abrir as coberturas/tampas do dispositivo, salvo indicação em contrário incluída em procedimentos de instalação e de configuração.
- Ligue e desligue os cabos conforme descrito a seguir, ao instalar, mover ou abrir as coberturas deste produto ou dos dispositivos ligados ao mesmo.

Para ligar:	Para desligar:
1. Desligue a alimentação de todos os dispositivos (OFF).	1. Desligue a alimentação de todos os dispositivos (OFF).
2. Em primeiro lugar, ligue todos os cabos aos dispositivos.	2. Em primeiro lugar, desligue os cabos de alimentação das respectivas tomadas.
3. Ligue os cabos de sinal aos respectivos conectores.	3. Desligue os cabos de sinal dos respectivos conectores.
4. Ligue os cabos de alimentação a tomadas eléctricas.	4. Desligue todos os cabos de dispositivo.
5. Ligue a alimentação do dispositivo (ON).	

---

## Declaração de conformidade laser

Alguns modelos de Computador Pessoal IBM estão equipados de origem com uma unidade de CD-ROM ou de DVD-ROM. As unidades de CD-ROM e de DVD-ROM são igualmente comercializadas separadamente, como opções. As unidades de CD-ROM e de DVD-ROM são produtos laser. Estas unidades estão certificadas nos Estados Unidos como estando em conformidade com os requisitos do Department of Health and Human Services 21 Code of Federal Regulations (DHHS 21 CFR) Subchapter J para produtos laser Classe 1. Noutros países, as unidades estão certificadas como estando em conformidade com os requisitos das normas International Electrotechnical Commission (IEC) 825 e CENELEC EN 60 825 para produtos laser Classe 1.

Quando instalar uma unidade de CD-ROM ou de DVD-ROM, tenha em atenção os seguintes factores:

### **CUIDADO:**

**A utilização de controlos, regulações ou outros procedimentos diferentes dos aqui especificados pode resultar no perigo de exposição a radiações.**

A remoção das tampas das unidades de CD-ROM e de DVD-ROM pode resultar na exposição a radiações laser perigosas. Nenhum componente existente no interior da unidade de CD-ROM ou de DVD-ROM requer qualquer ajuste ou manutenção por parte do utilizador. **Não remova as tampas da unidade.**

Algumas unidades de CD-ROM e de DVD-ROM contêm um diodo laser Classe 3A ou Classe 3B incorporado. Tenha em atenção o seguinte.

### **PERIGO**

**Presença de radiações laser quando a unidade se encontra aberta. Não fixe os olhos nem observe directamente com instrumentos ópticos e evite a exposição directa ao feixe de raios laser.**



---

## Informações especiais sobre a pilha de lítio

### **CUIDADO:**

Perigo de explosão se a pilha for incorrectamente substituída.

Quando substituir a pilha, utilize apenas uma com Part Number IBM 33F8354 ou uma de tipo equivalente recomendada pelo fabricante. A pilha contém lítio e representa perigo de explosão se não for correctamente utilizada, manuseada ou destruída.

### *Não:*

- Exponha a pilha ao contacto com a água
- Submeta a pilha a temperaturas superiores a 100°C (212°F)
- Desmonte ou efectue reparações na pilha

Destrua a pilha de acordo com as normas ou regulamentações locais.

---

## Informações de segurança sobre modems

Para reduzir o risco de incêndio, choques eléctricos ou danos ao utilizar o equipamento telefónico, siga sempre as precauções básicas de segurança, tais como:

- Nunca instale ligações telefónicas durante uma trovoada.
- Nunca instale tomadas telefónicas em locais com elevado índice de humidade, excepto quando a tomada tiver sido especificamente concebida para o efeito.
- Nunca toque em terminais ou fios telefónicos não isolados, excepto quando a linha telefónica tiver sido desligada da interface de rede (tomada).
- Tenha cuidado durante os procedimentos de instalação ou de modificação de linhas telefónicas.
- Evite utilizar o telefone (que não do tipo sem fios) durante uma trovoada. Pode existir um risco remoto de choque eléctrico durante a trovoada.
- Não utilize o telefone para comunicar fugas de gás na proximidade do local onde ocorreu a fuga.



---

## Recursos de informação

Esta publicação destina-se a facultar todas as informações necessárias à instalação do computador IBM® e à iniciação do sistema operativo. Inclui ainda procedimentos básicos de resolução de problemas e de recuperação de software, bem como informações sobre como obter ajuda e assistência.

Encontram-se disponíveis mais informações sobre o computador através do Access IBM no ambiente de trabalho, que inclui ligações aos seguintes tópicos:

- Utilizar o computador
- Instalar software a partir do *CD do Software Selections*
- Instalar opções de equipamento
- Ligar cabos de comunicação
- Resolução de problemas comuns
- Registar o computador

Os utilizadores que possuam uma ligação à Internet poderão obter os manuais de utilizador mais actualizados na World Wide Web. Para aceder a estas informações, aponte o seu browser para o endereço:

<http://www.ibm.com/pc/support>

Indique o tipo e o número do modelo da máquina no campo **Quick Path** e faça clique em **Go**.

Para obter informações técnicas, consulte o manual *Hardware Maintenance Manual*, no endereço <http://www.ibm.com/pc/support> na World Wide Web.



---

## Capítulo 1. Instalar o computador

### Antes de começar

Não deixe de consultar as secções “Informações sobre segurança” na página v e “Informações especiais” na página 35.

---

### Seleccionar um local de instalação

Verifique se existem tomadas com a devida ligação à terra em número suficiente para todos os dispositivos. Instale o computador num local seco. Deixe cerca de 50 mm de espaço livre a toda a volta do computador, de modo a assegurar uma adequada circulação do ar.

---

### Organizar o espaço de trabalho

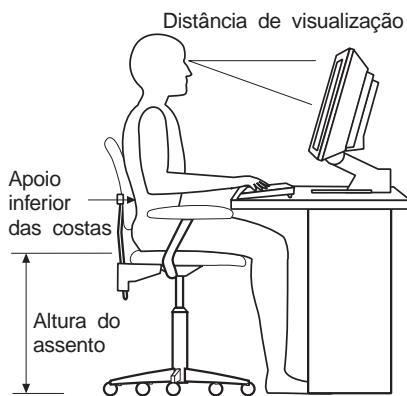
Para tirar o máximo partido do computador, é aconselhável organizar quer o equipamento, quer a área de trabalho, de acordo com as suas necessidades. As fontes de luz, a circulação de ar e a localização das tomadas eléctricas podem afectar a forma como o espaço de trabalho é organizado.

### Conforto

As indicações seguintes poderão ajudá-lo a determinar qual posição de trabalho mais adequada.

O facto de estar sentado durante muito tempo na mesma posição provoca fadiga, sendo por isso fundamental a escolha de uma boa cadeira. O encosto e o assento devem ser ajustáveis de forma independente, bem como proporcionar um bom apoio. O assento deve ser curvo à frente, de modo a aliviar a pressão nas coxas. Ajuste o assento de forma a que as coxas fiquem paralelas ao chão e que os pés fiquem completamente apoiados no chão ou num descanso próprio.

Quando utilizar o teclado, mantenha os antebraços paralelos ao chão, com os pulsos numa posição descontraída e confortável. Tente utilizar o teclado com suavidade e manter as mãos e os dedos descontraídos. Pode alterar o ângulo do teclado, de modo a obter o máximo conforto, ajustando a posição dos apoios do teclado.



Ajuste o monitor de modo a que a parte superior do ecrã fique ao mesmo nível ou ligeiramente abaixo do nível dos olhos. Coloque o monitor a uma distância de visualização adequada, normalmente entre 51 e 61 cm, de modo a que não seja necessário aproximar a vista do ecrã.

## Reflexos e iluminação

Posicione o monitor de modo a reduzir o brilho e os reflexos provocados por candeeiros, janelas e outras fontes de luz. Sempre que possível, coloque o monitor em ângulos rectos, em relação a janelas e a outras fontes de luz. Se necessário, reduza a iluminação, apagando luzes ou utilizando lâmpadas de baixo consumo. Se colocar o monitor junto de uma janela, utilize cortinas ou persianas para impedir a entrada de luz. Ao longo do dia, poderá ser necessário ajustar os controlos de brilho e contraste do monitor.

Se for completamente impossível evitar os reflexos ou ajustar a iluminação, poderá ser benéfico utilizar um filtro anti-reflexo sobre o ecrã. Contudo, estes filtros podem afectar a nitidez da imagem apresentada no ecrã, devendo a sua utilização ser considerada apenas no caso de já terem sido experimentados todos os outros métodos de eliminação de reflexos.

A acumulação de pó origina problemas associados ao reflexo. Limpe periodicamente o ecrã com um pano macio, embebido num produto limpa-vidros não abrasivo apropriado.

## Circulação de ar

O computador e o monitor produzem calor. A ventoinha do computador impele ar fresco e expele ar quente. A saída de ar quente do monitor é feita através de uma grelha de ventilação. A obstrução da grelha de ventilação pode causar um sobreaquecimento, facto que pode resultar em avarias ou danos. Posicione o computador e o monitor de modo a que a grelha de ventilação não

fique obstruída; normalmente, um espaço de 5 cm é suficiente. Além disso, certifique-se de que o ar ventilado não é expelido na direcção de outra pessoa.

## Tomadas eléctricas e comprimento dos cabos

A localização das tomadas eléctricas e o comprimento dos cabos de alimentação e de sinal dos dispositivos ligados ao computador podem determinar o posicionamento final do computador.

Quando organizar o espaço de trabalho:

- Evite utilizar extensões. Sempre que possível, ligue o cabo de alimentação do computador directamente a uma tomada eléctrica.
- Mantenha os cabos de alimentação e de sinal cuidadosamente afastados das zonas de passagem e de outros locais onde possam ser acidentalmente desligados.

Para obter mais informações sobre cabos de alimentação, consulte a secção “Informações especiais sobre cabos de alimentação” na página 42.

---

## Ligar cabos

Para instalar o computador, execute os procedimentos a seguir indicados. Localize os símbolos de identificação dos conectores no painel posterior do computador.

Se os cabos e o painel de conectores do computador apresentarem conectores com codificação policromática, estabeleça a correspondência entre a cor da extremidade de um cabo e a cor do respectivo conector no painel posterior do computador. Por exemplo, um cabo com a extremidade azul deverá ser ligado a um conector azul, um cabo com a extremidade vermelha deverá ser ligado a um conector vermelho, e assim sucessivamente.

### Notas:

1. Nem todos os modelos de computador dispõem de todos os conectores indicados.
2. A orientação dos conectores poderá ser diferente da ilustrada.
3. Alguns computadores dispõem de dois conectores de monitor. Poderá existir um conector na parte posterior da placa de sistema e outro no adaptador AGP (advanced graphics port) (caso exista). Neste caso, utilize o conector do adaptador AGP (identificado pelo símbolo de vídeo) para ligar o monitor.
4. É possível que o computador seja fornecido com um conversor ligado ao adaptador de vídeo AGP. Este conversor permite a ligação de um monitor

SVGA (super video graphics array) a um adaptador AGP que disponha de um conector DVI (digital visual interface).

Se o computador for fornecido com um monitor DVI, desligue o conversor do adaptador de vídeo AGP e ligue directamente o monitor ao adaptador.

5. As placas de adaptador AGP poderão não incluir um símbolo de vídeo para identificação do conector.
6. Para ligar as colunas, ligue o cabo de uma das colunas ao conector **Speaker Output** da outra coluna. Em seguida, ligue o cabo da coluna ligado ao conector **Line In** ao conector **Line Out** no painel posterior do computador.
7. Nos modelos equipados com uma placa de modem/rede doméstica PNA, é necessário ligar cada computador numa rede doméstica PNA directamente a uma tomada de telefone de parede. Se, numa sala, o número de computadores for superior ao de tomadas de telefone, ligue uma caixa de derivação à tomada de telefone.

Para instalar o computador, execute os seguintes passos:

1. Verifique a posição do selector de tensão. Se necessário, utilize a ponta de uma esferográfica para mudar a posição.
  - Se o intervalo de tensão for de 90–137 V ca, coloque o selector de tensão na posição 115 V.
  - Se o intervalo de tensão for de 180–265 V ca, coloque o selector de tensão na posição 230 V.
2. Ligue os cabos pela ordem a seguir indicada aos respectivos conectores:

- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Rato  | <b>9</b> Dispositivo USB  |
| <b>2</b> Teclado                                       | <b>10</b> Dispositivo paralelo (normalmente uma impressora)       |
| <b>3</b> Monitor SVGA                                  | <b>11</b> Rede local (LAN)  |
| <b>4</b> Monitor SVGA com conversor (no adaptador AGP) | <b>12</b> Modem   |
| <b>5</b> Monitor SVGA com conversor (no adaptador AGP) | <b>13</b> Conector de microfone, entrada de áudio, saída de áudio |
| <b>6</b> Monitor DVI (no adaptador AGP)                | <b>14</b> Dispositivo MIDI  |
| <b>7</b> Dispositivo S-vídeo                           | <b>15</b> Cabo de alimentação (computador, monitor)               |
| <b>8</b> Dispositivo série/modem                       |   |

#### Importante

Para utilizar o computador dentro dos limites especificados pela FCC, utilize um cabo de Ethernet de categoria 5.



---

## Ligar a alimentação

Comece por ligar o monitor e outros dispositivos externos e, em seguida, ligue o computador. Após a correcta execução do autoteste, a janela do logótipo da IBM deixa de ser apresentada. Se o computador tiver sido fornecido com software pré-instalado, é iniciado o programa de instalação do software.

Em caso de ocorrência de problemas durante o arranque, consulte o Capítulo 2, “Resolução de problemas e recuperação” na página 9 e o Capítulo 3, “Obter ajuda, assistência e informações” na página 19.

---

## Terminar a instalação do software

Após a primeira inicialização do computador, siga as instruções apresentadas no ecrã para concluir a instalação do software. Se a instalação do software não ficar concluída na primeira vez que o computador é ligado, é possível que ocorram resultados inesperados. Uma vez concluída a instalação, faça clique no ícone Access IBM, no ambiente de trabalho, para obter mais informações sobre o computador.

## CD do Software Selections

O *CD do Software Selections* contém programas de aplicação e software de suporte para utilização com o computador. Introduza o *CD do Software Selections* na unidade de CD e siga as instruções apresentadas no ecrã.

Pode utilizar o CD para:

- Instalar produtos de software ou documentação directamente a partir do CD, em modelos equipados com uma unidade de CD.
- Criar uma imagem do *CD do Software Selections* no disco rígido ou numa unidade de rede local (LAN) e instalar os produtos de software a partir dessa imagem.

O *CD do Software Selections* dispõe de uma interface gráfica de fácil utilização, bem como de procedimentos de instalação automatizada, para a maior parte dos programas. Dispõe igualmente de um sistema de ajuda que descreve os módulos de software incluídos no CD.

Para obter mais informações sobre como instalar software a partir do *CD do Software Selections*, aceda ao Access IBM no ambiente de trabalho.

## Outros sistemas operativos

Se pretender instalar um outro sistema operativo, siga as instruções fornecidas com os CDs ou disquetes do sistema operativo. Após a instalação do sistema operativo, não se esqueça de instalar todos os controladores de dispositivo. As instruções de instalação estarão incluídas nos CDs ou disquetes ou ainda em ficheiros README. Se preferir utilizar o Microsoft® Windows NT® em vez do Windows 2000®, pode efectuar facilmente esta alteração através do programa Product Recovery. Para executar este procedimento, aceda ao Access IBM no ambiente de trabalho.

---

## Encerrar o sistema

Antes de desligar o computador, execute sempre o procedimento de encerramento do sistema. Deste modo, evita a perda de dados não guardados ou a ocorrência de danos nos programas de software. Para encerrar o Windows:

1. Faça clique em **Start** (Iniciar) no ambiente de trabalho do Windows.
2. Faça clique em **Shut Down** (Encerrar).
3. Seleccione **Shut down** (Encerrar).
4. Faça clique em **OK**.

---

## Consultar e imprimir o Manual do Utilizador

O *Manual do Utilizador* do seu computador contém informações sobre a instalação de equipamento opcional. Trata-se de um ficheiro em formato PDF (Portable Document Format) ao qual pode aceder através do Access IBM, no ambiente de trabalho. Pode ser consultado utilizando o Adobe Acrobat Reader e impresso para consulta durante a instalação de equipamento opcional.

---

## Registo de informações sobre o computador

O registo das informações referentes ao computador de que dispõe poderá ser-lhe útil se necessitar de obter assistência para o computador.

O tipo de máquina (M/T), número do modelo e número de série (S/N) estão identificados numa etiqueta do computador. Registe estas informações no quadro a seguir indicado:

Nome do produto	_____
Modelo e tipo da máquina (M/T)	_____
Número de série (S/N)	_____
Data de aquisição	_____
Número de registo	_____

O número de registo é necessário para poder usufruir dos serviços de assistência e suporte. Pode registar o computador por telefone, quando contactar os referidos serviços. Para obter mais informações sobre como registar o computador, aceda ao Access IBM no ambiente de trabalho.



---

## Capítulo 2. Resolução de problemas e recuperação

No caso de ocorrência de problemas no computador, este capítulo descreve alguns dos utilitários básicos de resolução de problemas e de recuperação de software. Para obter informações sobre procedimentos mais avançados de resolução de problemas, acesse o Access IBM no ambiente de trabalho.

---

### Procedimentos básicos de resolução de problemas

Sintoma	Ação
O computador não é inicializado quando é premido o interruptor de alimentação.	<p>Verifique se:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• O cabo de alimentação do computador está ligado ao painel posterior do computador e a uma tomada eléctrica em funcionamento.</li><li>• Se o computador tiver um interruptor de alimentação secundário no painel posterior, certifique-se de que o mesmo está ligado. Verifique o estado do indicador de alimentação no painel anterior do computador para determinar se a alimentação está ligada.</li></ul> <p>Se o problema persistir, peça assistência para o computador.</p>
O ecrã do monitor não apresenta qualquer imagem.	<p>Verifique se:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• O cabo de alimentação do computador está ligado ao painel posterior do computador e a uma tomada eléctrica em funcionamento.</li><li>• O cabo de alimentação do monitor está ligado ao monitor e a uma tomada eléctrica em funcionamento.</li><li>• O interruptor de alimentação do monitor está ligado e os controlos de luminosidade e de contraste estão correctamente ajustados.</li><li>• O cabo de sinal do monitor está correctamente ligado ao monitor e ao respectivo conector no computador.</li></ul> <p><b>Nota:</b> Se o computador tiver dois conectores de monitor, certifique-se de que o monitor está ligado ao existente na ranhura de opção AGP e não ao conector da parte posterior da placa de sistema (consulte a secção "Ligar cabos" na página 3).</p> <p>Se o problema persistir, peça assistência para o computador.</p>

<b>Sintoma</b>	<b>Ação</b>
O teclado não funciona (nenhuma das teclas funciona).	<p>Verifique se:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• O computador e o monitor estão ligados e os controlos de luminosidade e de contraste estão correctamente ajustados.</li> <li>• O teclado está correctamente ligado ao respectivo conector existente no computador.</li> <li>• Nenhuma tecla está presa.</li> </ul> <p>Se o problema persistir, peça assistência para o computador.</p>
O rato não funciona.	<p>Verifique se:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• O computador e o monitor estão ligados e os controlos de luminosidade e de contraste estão correctamente ajustados.</li> <li>• O rato está correctamente ligado ao respectivo conector existente no computador.</li> </ul> <p>Se o problema persistir, peça assistência para o computador.</p>
O sistema operativo não é iniciado.	<p>Verifique se:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Não se encontra introduzida qualquer disquete na respectiva unidade.</li> <li>• A sequência de arranque principal inclui o dispositivo de arranque (o dispositivo no qual o sistema operativo reside). Normalmente, o sistema operativo encontra-se na unidade de disco rígido. Para obter mais informações sobre como definir a sequência de arranque, consulte a secção “Alterar a sequência de arranque principal” na página 14.</li> </ul> <p>Se o problema persistir, peça assistência para o computador.</p>
É apresentado um código de erro antes de o sistema operativo ser iniciado.	<p>Consulte a secção “Códigos de erro” na página 11.</p>
O computador emite diversos avisos sonoros antes de o sistema operativo ser iniciado.	<p>Certifique-se de que nenhuma tecla está presa.</p> <p>Se o problema persistir, peça assistência para o computador.</p>

---

## Códigos de erro

A tabela seguinte inclui alguns códigos de erro que podem eventualmente ser apresentados quando o computador é ligado.

- Tome nota de todos os códigos de erro apresentados. Se contactar a assistência, ser-lhe-á solicitada a indicação dos mesmos.
- Se forem apresentados diversos códigos de erro, respeite sempre a sequência na qual foram apresentados.
- Se o código de erro não constar da tabela a seguir indicada, deverá obter informações de resolução de problemas mais avançadas.
  - Se o sistema operativo for iniciado quando o computador é ligado, utilize o Access IBM para executar o IBM Enhanced Diagnostics e consultar os procedimentos de resolução de problemas em linha.
  - Se o sistema operativo não for iniciado, peça assistência para o computador.

Código	Descrição	Acção
161	A pilha está avariada.	Substitua a pilha. Consulte o procedimento de substituição da pilha no <i>Manual do Utilizador</i> em linha, disponível através do Access IBM.
162	Ocorreu uma alteração na configuração dos dispositivos.	Verifique se: <ul style="list-style-type: none"><li>• A alimentação de todos os dispositivos externos está ligada.</li><li>• Todos os dispositivos estão correctamente instalados e ligados aos respectivos conectores.</li></ul> Se o problema persistir, peça assistência para o computador.
176	Remoção da cobertura do sistema.	Introduza a palavra-passe de administrador.  Se o problema persistir, peça assistência para o computador.
177	Detectada violação de inventário como, por exemplo, a remoção de um componente de equipamento. Esta mensagem de erro pertence aos módulos AssetCare e Asset ID™ do computador.	Introduza a palavra-passe de administrador.  Se o problema persistir, peça assistência para o computador.

Código	Descrição	Acção
183	Requerida palavra-passe de administrador.	Introduza a palavra-passe de administrador.
190	O dispositivo de detecção de remoção da estrutura foi repostado. Esta mensagem é meramente informativa.	Não é necessário executar qualquer acção.
301 ou 303	Erro de teclado.	Verifique se: <ul style="list-style-type: none"> <li>• O teclado está correctamente ligado.</li> <li>• Nenhuma tecla está presa.</li> </ul> Se o problema persistir, peça assistência para o computador.
860x (x= qualquer algarismo)	Erro de dispositivo indicador ou de rato.	Verifique se o dispositivo indicador ou o rato está correctamente ligado.  Se o problema persistir, peça assistência para o computador.

## Recuperação de software

Se for necessário recuperar o sistema operativo, consulte as informações incluídas nesta secção.

### Atenção:

Na maior parte dos computadores, o programa Product Recovery encontra-se instalado numa partição, oculta e separada, da unidade de disco rígido. Não elimine nem modifique esta partição. Se esta partição ficar danificada ou alterada, consulte o Capítulo 3, “Obter ajuda, assistência e informações” na página 19 ou aceda ao endereço <http://www.ibm.com/pc/support> na World Wide Web para obter mais informações sobre como encomendar um *CD do Product Recovery* correspondente ao sistema operativo de que dispõe.

## Criar e utilizar uma disquete Recuperação

O programa Product Recovery encontra-se numa partição separada do sistema operativo e é executado de forma independente do sistema operativo. Para aceder ao programa Product Recovery, prima F11 no arranque, durante a apresentação do pedido de informação F11.



Se o ficheiro que controla o pedido de informação F11 ficar danificado ou for inadvertidamente eliminado, o pedido deixa de ser apresentado e perderá o acesso ao programa Product Recovery. O único método de recuperação deste problema é através da utilização da disquete *Recuperação*. É aconselhável criar uma disquete *Recuperação* assim que possível, devendo a mesma ser guardada num local seguro, como medida de precaução.

Para criar uma disquete *Recuperação*:

1. Inicialize o computador e inicie o sistema operativo.
2. Utilize o Windows Explorer (Explorador) para ver a estrutura de directórios do disco rígido.
3. Abra a pasta C:\IBMTOOLS.
4. Faça duplo clique em RRDISK.BAT e siga as instruções apresentadas no ecrã.

Para utilizar a disquete *Recuperação*:

1. Encerre o sistema operativo e desligue a alimentação do computador.
2. Introduza a disquete *Recuperação* na unidade de disquetes.
3. Ligue a alimentação do computador e siga as instruções apresentadas no ecrã.

## Executar uma recuperação parcial ou completa

### Atenção:

O programa Product Recovery instalado na partição oculta do disco rígido irá sobrepor apenas a totalidade dos ficheiros existentes na unidade C:Ç. Uma recuperação *completa* irá restaurar o sistema operativo, controladores de dispositivo e aplicações. Uma recuperação *parcial* irá restaurar o sistema operativo e controladores de dispositivo, sem restaurar aplicações.

### Importante

Se estiver a recuperar o sistema operativo e tiver mais do que um CD de recuperação, comece sempre por utilizar o *CD 1 do Product Recovery*.

Para recuperar o sistema operativo, proceda do seguinte modo:

1. Se tiver um CD do Product Recovery, introduza-o na unidade de CD e feche a unidade. Caso contrário, avance para o passo 2.
2. Se possível, encerre o sistema operativo seguindo o procedimento normal.
3. Desligue a alimentação do computador. Se a alimentação do computador não se desligar depois de ter premido o interruptor de alimentação

durante, pelo menos, quatro segundos, desligue o cabo de alimentação do computador e aguarde alguns segundos antes de voltar a ligá-lo.

4. Ligue a alimentação do computador. Se não estiver a utilizar um CD do Product Recovery, prima rapidamente F11 quando o pedido de informação do programa Product Recovery for apresentado (o pedido é apresentado apenas por breves segundos). Aguarde por que o menu do Product Recovery seja apresentado.
5. É possível que lhe seja apresentada uma selecção de sistemas operativos para recuperação. Selecione o sistema operativo pretendido.
6. Selecione as opções de recuperação pretendidas e siga as instruções apresentadas no ecrã.
7. Uma vez concluída a recuperação, saia do programa e retire o CD da unidade.
8. Reinicialize o computador.

**Nota:** Se recuperar o Windows NT Workstation, terá que definir partições no disco rígido para que seja possível utilizar a totalidade do espaço em disco. Para obter informações sobre como definir partições na parte restante do disco rígido, aceda ao Access IBM no ambiente de trabalho.

---

## Alterar a sequência de arranque principal

Se tiver introduzido um CD na respectiva unidade e o computador não ler o CD no arranque, altere o dispositivo de arranque principal utilizando o Utilitário de Configuração. Para alterar a sequência de arranque, proceda do seguinte modo:

1. Desligue a alimentação do computador.
2. Ligue a alimentação do computador.
3. Quando for apresentado o pedido de informação do Utilitário de Configuração, prima rapidamente F1. O pedido de informação é apresentado apenas durante breves segundos.
4. No menu do Utilitário de Configuração, selecione **Opções de Arranque**.
5. No menu Opções de Arranque, selecione **Sequência de Arranque**.
6. Em Sequência de Arranque Principal, selecione **Primeiro Dispositivo de Arranque**.
7. Tome nota do dispositivo actualmente seleccionado como primeiro dispositivo de arranque para referência futura. Terá de repor esta definição, quando terminar.
8. Altere o primeiro dispositivo de arranque para a unidade de CD-ROM ou de DVD-ROM.
9. Prima Esc até regressar ao menu do Utilitário de Configuração.
10. Selecione **Guardar Definições** e prima Enter, antes de sair do programa.
11. Desligue a alimentação do computador.

---

## IBM Enhanced Diagnostics

O programa IBM Enhanced Diagnostics é executado independentemente do sistema operativo. Pode utilizar este programa para testar os componentes do equipamento do computador. Este programa é utilizado apenas quando não estão disponíveis outros métodos ou quando estes não permitem a correcta identificação de um problema que se suspeite estar relacionado com o equipamento.

Pode executar o programa IBM Enhanced Diagnostics utilizando o programa Product Recovery que se encontra pré-instalado no computador. Em alternativa, pode criar uma disquete IBM Enhanced Diagnostics a partir do programa Product Recovery e executar os diagnósticos utilizando a disquete.

Pode transferir a versão mais recente do programa Enhanced Diagnostic a partir do endereço <http://www.ibm.com/pc/support>, na World Wide Web. Indique o tipo e o número do modelo da máquina no campo **Quick Path** para localizar os ficheiros específicos do computador de que dispõe.

### Executar o IBM Enhanced Diagnostics a partir do programa Product Recovery ou do respectivo CD

Para executar os diagnósticos a partir do programa Product Recovery, proceda do modo a seguir descrito:

#### Importante

Se estiver a executar o programa de diagnóstico a partir do CD do Product Recovery e tiver mais do que um CD, comece sempre por utilizar o *CD 1 do Product Recovery*.

1. Se tiver um CD do Product Recovery, introduza-o na unidade de CD e feche a unidade. Caso contrário, avance para o passo 2.
2. Encerre o sistema operativo e desligue a alimentação do computador.
3. Ligue a alimentação do computador. Se não estiver a utilizar um CD do Product Recovery, prima rapidamente F11 quando o pedido de informação do programa Product Recovery for apresentado (o pedido é apresentado apenas por breves segundos). Aguarde por que o menu do Product Recovery seja apresentado.
4. Dependendo do sistema operativo, poderá ser-lhe solicitada a selecção de uma definição de sistema. Se não for apresentado qualquer pedido, avance para o passo seguinte.
5. Quando o menu principal for apresentado, seleccione **Utilitários do sistema**.

6. No menu Utilitários do sistema, seleccione a opção **Diagnóstico**. É iniciado o programa IBM Enhanced Diagnostics. Uma vez concluída a execução dos diagnósticos, é novamente apresentado o menu principal do programa Product Recovery.
7. Retire o CD da unidade de CD e reinicialize o computador.

## Criar uma disquete IBM Enhanced Diagnostic

Para criar uma disquete *IBM Enhanced Diagnostics* a partir do programa ou CD do Product Recovery:

### Importante

Se estiver a criar uma disquete de diagnóstico a partir do CD do Product Recovery e tiver mais do que um CD, comece sempre por utilizar o *CD 1 do Product Recovery*.

1. Se tiver um CD do Product Recovery, introduza-o na unidade de CD e feche a unidade. Caso contrário, avance para o passo 2.
2. Encerre o sistema operativo e desligue a alimentação do computador.
3. Ligue a alimentação do computador. Se não estiver a utilizar um CD do Product Recovery, prima rapidamente F11 quando o pedido de informação do programa Product Recovery for apresentado (o pedido é apresentado apenas por breves segundos). Aguarde por que o menu do Product Recovery seja apresentado.
4. Dependendo do sistema operativo, poderá ser-lhe solicitada a selecção de uma definição de sistema. Se não for apresentado qualquer pedido, avance para o passo seguinte.
5. No menu principal, seleccione **Utilitários do sistema**.
6. Seleccione **Criar disquete de diagnóstico** e siga as instruções apresentadas no ecrã.
7. Quando lhe for solicitado, introduza uma disquete formatada, vazia, na unidade de disquetes e siga as instruções apresentadas no ecrã.

Pode transferir a versão mais recente do programa de diagnóstico a partir do endereço <http://www.ibm.com/pc/support>, na World Wide Web. Indique o tipo e o número do modelo da máquina no campo **Quick Path** para localizar os ficheiros específicos do computador de que dispõe.

## Executar o IBM Enhanced Diagnostics a partir de uma disquete

Para executar o programa Enhanced Diagnostics a partir de uma disquete:

1. Encerre o sistema operativo e desligue a alimentação do computador.

2. Introduza a disquete *IBM Enhanced Diagnostics* na unidade de disquetes.
3. Ligue a alimentação do computador.
4. Siga as instruções apresentadas no ecrã. Para obter ajuda, prima F1.
5. Quando a execução do programa terminar, retire a disquete da respectiva unidade.
6. Encerre o sistema ou reinicialize o computador.



---

## Capítulo 3. Obter ajuda, assistência e informações

Se necessitar de obter ajuda ou assistência técnica, ou pretender apenas obter informações adicionais sobre produtos IBM, encontra-se disponível uma grande variedade de fontes de informação, junto da IBM. Esta secção contém informações sobre outras fontes de informação adicionais sobre a IBM e produtos IBM, os procedimentos a executar no caso de ocorrer um problema no computador, bem como informações sobre obtenção de assistência, em caso de necessidade.

---

### Obter informações

As informações sobre o computador IBM e software pré-instalado, se aplicável, encontram-se disponíveis na documentação fornecida com o computador. Essa documentação inclui manuais impressos, manuais em linha, ficheiros README e ficheiros de ajuda. Poderá ainda obter informações sobre produtos IBM a partir da World Wide Web e através do IBM Automated Fax System.

### Utilizar a World Wide Web

O Web site da IBM na World Wide Web contém informações actualizadas sobre produtos e suporte para Computadores Pessoais IBM. O endereço da home page IBM Personal Computing é <http://www.ibm.com/pc>

Para obter as informações de suporte sobre produtos IBM, incluindo as opções suportadas, consulte a página <http://www.ibm.com/pc/support>

Se seleccionar Profile (Perfil), na página de informações de suporte, poderá criar uma página de suporte personalizada completa, específica do seu equipamento, incluindo Frequently Asked Questions (Questões Mais Frequentes), Parts Information (Informações sobre Componentes), Technical Hints and Tips (Sugestões Técnicas) e Downloadable Files (Ficheiros Descarregáveis). Complementarmente, pode optar por receber notificações através de e-mail, sempre que existirem novas informações sobre os seus produtos registados.

Pode igualmente encomendar publicações através do IBM Publications Ordering System, no endereço <http://www.elink.ibmink.ibm.com/public/applications/publications/cgi-bin/pbi.cgi>

## **Obter informações por fax**

Se possuir um telefone por tons e tiver acesso a uma máquina de fax, nos E.U.A e no Canadá, pode receber por fax informações técnicas e de marketing sobre uma grande variedade de tópicos, incluindo equipamento, sistemas operativos e redes locais (LAN - local area network).

Pode ligar para o IBM Automated Fax System 24 horas por dia, 7 dias por semana. Siga as instruções gravadas e as informações solicitadas serão enviadas para a máquina de fax. Para aceder ao IBM Automated Fax System, nos E.U.A. e no Canadá, marque 1-800-426-3395.

---

## **Obter ajuda e assistência**

Se estiver a ocorrer um problema no computador, estão disponíveis diversos tipos de suporte para o auxiliar.

## **Utilizar a documentação e os programas de diagnóstico**

Muitos dos problemas podem ser resolvidos sem assistência externa. Se estiver a ocorrer um problema no computador, comece por consultar as informações de resolução de problemas, incluídas na documentação do computador. Se suspeitar da existência de um problema de software, consulte a documentação, incluindo os ficheiros README e a ajuda em linha, do sistema operativo ou programa de aplicação.

A maioria dos computadores e servidores IBM é fornecida com um conjunto de programas de diagnóstico que pode ser utilizado para auxiliar na identificação de problemas no equipamento. Para obter instruções sobre a utilização dos programas de diagnóstico, consulte as informações de resolução de problemas incluídas na documentação do computador.

As informações de resolução de problemas ou os programas de diagnóstico poderão indicar-lhe que necessita de software ou controladores de dispositivo adicionais ou actualizados. A IBM mantém páginas na World Wide Web onde é possível obter as informações técnicas mais recentes, bem como obter controladores de dispositivo actualizados. Para aceder a estas páginas, consulte o endereço <http://www.ibm.com/pc/support> e siga as instruções apresentadas.

## **Contactar a assistência**

Se não tiver sido bem sucedido na tentativa de resolver um problema e precisar de ajuda, durante o período de garantia, poderá obter ajuda e informações por telefone através do IBM PC HelpCenter. Durante o período de garantia, estão disponíveis os seguintes serviços:



- Determinação de problemas - Uma equipa de pessoal especializado está disponível para prestação de assistência, na eventualidade de ocorrer um problema no equipamento e indicação da acção correctiva necessária.
- Reparação de equipamento IBM - No caso de o problema ter origem em equipamento IBM abrangido pela garantia, está disponível uma equipa de pessoal técnico especializado para prestar o nível de serviço adequado.
- Gestão de alterações técnicas - Ocasionalmente, poderão surgir alterações a um produto, após a respectiva comercialização. A IBM, ou revendedor IBM devidamente autorizado pela IBM, procederá às alterações técnicas (ECs - Engineering Changes) disponíveis, adequadas ao equipamento de que dispõe.

Não são abrangidos os seguintes itens:

- Substituição ou utilização de componentes de outros fabricantes ou de componentes IBM não abrangidos pela garantia

**Nota:** Todos os componentes abrangidos pela garantia contêm uma identificação de 7 caracteres, no formato IBM FRU XXXXXXX.

- Identificação da origem de problemas de software
- Configuração do BIOS, como parte de uma instalação ou actualização
- Alterações, modificações ou actualizações a controladores de dispositivo
- Instalação e manutenção de sistemas operativos de rede (NOS)
- Instalação e manutenção de programas de aplicação

Para obter uma explicação detalhada dos termos da garantia IBM, consulte a garantia de equipamento IBM. Para poder usufruir da garantia, guarde a prova de compra do computador.

Técnicos especializados dão resposta a eventuais questões sobre:

- Instalação do computador e monitor IBM
- Instalação e configuração de opções IBM adquiridas directamente junto da IBM ou de um revendedor IBM
- Serviços de assistência (no local ou na entidade reparadora)
- Entrega de peças substituíveis pelo cliente, em 24 horas

Além disso, se tiver adquirido um IBM Netfinity Server, poderá beneficiar do IBM Server Start Up Support. Este serviço faculta assistência para a configuração do sistema operativo de rede. Para obter mais informações sobre o IBM Server Start Up, consulte o endereço <http://www.ibm.com/pc/qtechinfo/SCOD-44HJ9W.html>

Nos E.U.A. e Canadá, estes serviços estão disponíveis 24 horas por dia, 7 dias por semana. No Reino Unido, estes serviços estão disponíveis de segunda a sexta-feira, das 9:00 às 18:00h.

**Nota:** O tempo de resposta depende do número e da complexidade dos problemas colocados.

Se possível, quando ligar esteja perto do computador. Quando ligar para o número de assistência, tenha presente as seguintes informações:

- Tipo e Modelo da Máquina
- Números de série dos produtos de equipamento IBM de que dispõe
- Descrição do problema
- Texto exacto de quaisquer mensagens de erro apresentadas
- Informações sobre a configuração de equipamento e software

Os números de telefone indicados estão sujeitos a alteração sem aviso prévio. Para obter os números de telefone mais actualizados, consulte o endereço <http://www.ibm.com/pc/support> e faça clique em **HelpCenter phone list**.

País		Número de telefone
Alemanha	Deutschland	069-6654 9040
Áustria	Österreich	01-54658 5060
Bélgica - Francês	Belgique	02-714 35 15
Bélgica - Flamengo	Belgie	02-714 35 70
Canadá	Toronto	416-383-3344
Canadá	Canada - all other	1-800-565-3344
Dinamarca	Danmark	35 25 02 91
Finlândia	Suomi	09 - 22 931 840
França	France	01 69 32 40 40
Espanha	España	91 - 662 49 16
Estados Unidos e Porto Rico	U.S.A. and Puerto Rico	1-800-772-2227
Holanda	Nederland	020-504 0501
Irlanda	Ireland	01-815 9202
Itália	Italia	02-4827 9202
Luxemburgo	Luxembourg	298-977 5063
Noruega	Norge	23 05 32 40
Portugal	Portugal	21 791 51 47
Reino Unido	United Kingdom	01475-555 055
Suécia	Sverige	08 - 751 52 27
Suíça	Schweiz/Suisse/Svizzera	0848-80-52-52

Nos restantes países, contacte um revendedor IBM ou representante de vendas IBM.

## Outros serviços

O IBM Update Connector é um utilitário de comunicações remotas que pode ser utilizado em alguns computadores IBM para comunicar com o HelpCenter. O Update Connector permite ao utilizador receber e transferir actualizações do software instalado, eventualmente fornecido com o computador.

Alguns modelos de computador permitem ainda a subscrição do Serviço Internacional de Garantia. Se viajar com o computador ou precisar de o utilizar fora do país de origem, poderá receber um Certificado de Serviço Internacional de Garantia que será respeitado em praticamente todo o mundo, em todos os países onde a IBM ou concessionários IBM comercializem ou prestem assistência a produtos IBM.

Para obter mais informações ou para subscrever o Serviço Internacional de Garantia IBM:

- Nos Estados Unidos da América ou Canadá, marque 1-800-497-7426.
- Na Europa, marque 44-1475-893638 (Greenock, R.U.).
- Na Austrália e Nova Zelândia, marque 61-2-9354-4171.
- Nos restantes países, contacte um revendedor IBM ou representante de vendas IBM.

Para obter assistência técnica, ou respostas a questões relacionadas com, a instalação de Service Packs para o produto Microsoft Windows pré-instalado, consulte o Web site Microsoft Product Support Services, no endereço <http://support.microsoft.com/directory/>, ou contacte o IBM HelpCenter. É possível que este serviço esteja sujeito a uma taxa.

---

## Subscrever serviços adicionais

Durante e após o período de garantia, pode subscrever serviços adicionais, como suporte para equipamento, sistemas operativos e programas IBM e não IBM; instalação e configuração de redes; serviços de reparação de equipamento actualizados ou alargados e instalações personalizadas. A disponibilidade e a designação destes serviços podem ser diferentes de país para país.

Para obter mais informações sobre estes serviços, consulte as informações em linha.



---

## Apêndice A. Garantias do produto e informações especiais

Este apêndice inclui as garantias do produto, bem como outras informações especiais.

---

### Declaração de Garantia

(Z125-5697-01 11/97)

Esta garantia aplica-se à Europa, Médio Oriente e África (EMEA), (excepto Turquia) e é constituída por duas partes. Não deixe de consultar a Parte 1 e a Parte 2.

---

### Declaração de Garantia Mundial IBM excepto Canadá, Porto Rico, Turquia, E.U.A. (Parte 1 - Termos Gerais)

*Esta Declaração de Garantia inclui a Parte 1 - Termos Gerais e a Parte 2 - Termos Específicos do País. Os termos descritos na Parte podem substituir ou modificar os termos da Parte 1. Esta Declaração de Garantia só se aplica a Máquinas directamente adquiridas, à IBM ou a um Revendedor IBM, para sua utilização, e não para revenda. O termo "Máquina" significa uma Máquina IBM, os dispositivos, conversões, aumentos de capacidade, elementos e acessórios, ou uma combinação destes. O termo "Máquina" não inclui qualquer software, quer pré-instalado na Máquina, quer instalado posteriormente ou por qualquer meio. À excepção dos casos designados pela IBM, as seguintes garantias só se aplicam no país onde a Máquina tiver sido adquirida. Nenhuma das informações incluídas nesta Declaração de Garantia afecta os direitos legais dos consumidores, sem possibilidade de renúncia ou limitação por contrato. Se tiver quaisquer dúvidas, deverá contactar a IBM ou o seu Revendedor Autorizado IBM.*

**Máquina -**

- NetVista A40 Tipos 6830, 6840
- NetVista A40p Tipos 6569, 6579, 6649, 6837, 6841, 6847

**Período de Garantia\***

- Bangladesh, China, Hong Kong, Índia, Indonésia, Malásia, Filipinas, Singapura, Sri Lanka, Formosa, Tailândia e Vietname - Peças: Três (3) anos Mão-de-obra: Um (1) ano \*\*
- Japão - Peças: Um (1) ano Mão-de-obra: Um (1) ano
- Nos restantes países não indicados - Peças: Três (3) anos Mão-de-obra: Três (3) anos

**Máquina - NetVista A40 Tipos 6568, 6648, 6578****Período de Garantia\***

- Estados Unidos, Canadá, EMEA e América Latina - Peças : Três (3) anos Mão-de-obra: Três (3) anos
- Japão - Peças: Um (1) ano Mão-de-obra: Um (1) ano
- Nos restantes países não indicados - Peças: Três (3) anos Mão-de-obra: Um (1) ano \*\*

**Máquina - NetVista A40 Tipo 6831****Período de Garantia\***

- EMEA - Peças: Três (3) anos Mão-de-obra: Três (3) anos
- Nos restantes países não indicados - Peças: Três (3) anos Mão-de-obra: Um (1) ano \*\*

**Máquina - NetVista A40i Tipos 2251, 2271****Período de Garantia\***

- Estados Unidos e Porto Rico - Peças: Três (3) anos Mão-de-obra: Três (3) anos
- Nos restantes países não indicados - Peças: Um (1) ano Mão-de-obra: Um (1) ano

*\* Para obter informações sobre o serviço de garantia, contacte a entidade a quem tiver adquirido a Máquina. Algumas Máquinas IBM são elegíveis para serviço de garantia no local (On-site), dependendo do país onde os serviços forem prestados.*

\*\* A IBM prestará serviço de garantia sem encargos relativamente a:

1. peças e mão-de-obra durante o primeiro ano do período de garantia
2. peças apenas, numa base de troca, no segundo e terceiro anos do período de garantia.

A IBM cobrará quaisquer despesas de mão-de-obra decorrentes da reparação ou substituição.

## **A Garantia de Máquina IBM**

A IBM garante que cada Máquina 1) está livre de defeitos de materiais e de fabrico e 2) está em conformidade com as Especificações Oficiais Publicadas pela IBM. O período de garantia de uma Máquina consiste num período especificado com duração fixa e com início na Data de Instalação. A Data de Instalação é a data registada no seu recibo de compra, a não ser que a IBM ou o seu Revendedor lhe dêem qualquer outra informação a esse respeito.

Durante o período de garantia, a IBM ou o seu Revendedor IBM, se autorizado pela IBM a prestar serviços de garantia, prestarão o serviço de reparação e troca da Máquina, sem quaisquer encargos, de acordo com o tipo de serviço designado para a Máquina, e farão a gestão e instalação de quaisquer alterações técnicas aplicáveis à Máquina.

Se uma Máquina não funcionar como garantido durante o período de garantia, e não for possível à IBM ou ao seu Revendedor 1) fazê-la funcionar como garantido ou 2) substituí-la por uma máquina que seja, no mínimo, funcionalmente equivalente, poderá devolvê-la ao seu fornecedor, sendo reembolsado da quantia despendida. A máquina de substituição poderá não ser nova, mas encontrar-se-á em boas condições de funcionamento.

### **Âmbito da Garantia**

A garantia não abrange a reparação ou troca de uma Máquina cuja avaria resulte de utilização incorrecta, acidente, modificação, ambiente físico ou operacional inadequado, manutenção indevida por parte do utilizador, ou falha causada por um produto que não seja da responsabilidade da IBM. A garantia será anulada se forem removidas ou alteradas as etiquetas de identificação da Máquina ou das peças.

**ESTAS SÃO AS SUAS GARANTIAS EXCLUSIVAS E SUBSTITUEM QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS OU CONDIÇÕES, EXPLÍCITAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A GARANTIAS OU CONDIÇÕES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. ESTAS GARANTIAS CONFEREM-LHE DIREITOS LEGAIS ESPECÍFICOS; PODERÁ TER TAMBÉM OUTROS DIREITOS QUE VARIAM CONSOANTE A JURISDIÇÃO. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO NEM A LIMITAÇÃO DE GARANTIAS EXPLÍCITAS OU IMPLÍCITAS, PELO QUE A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO ACIMA DESCRITA PODE NÃO SER APLICÁVEL NO PAÍS ONDE ADQUIRIU A MÁQUINA. NESTE CASO, TAIS GARANTIAS ABRANGEM APENAS O PERÍODO DE GARANTIA. NENHUMA GARANTIA SERÁ APLICÁVEL APÓS ESSE PERÍODO.**

### **Itens Não Abrangidos Pela Garantia**

A IBM não garante que a Máquina operará sem interrupções e sem erros.

Salvo indicação em contrário, a IBM fornece máquinas não-IBM **SEM GARANTIAS DE QUALQUER ESPÉCIE**.

Qualquer suporte técnico ou outro para Máquinas sob Garantia, como por exemplo, assistência telefónica para questões “como fazer” e outras questões relativas à configuração e instalação, será facultado **SEM GARANTIAS DE QUALQUER ESPÉCIE**.

#### **Serviço de Garantia**

Para obter serviço de garantia para a Máquina, contacte o seu Revendedor ou a IBM. Pode ser necessário apresentar a prova de compra.

A IBM ou o seu Revendedor prestam alguns tipos de serviços de reparação e troca, nas instalações do Cliente ou num centro de reparação, para manter Máquinas ou repô-las em conformidade com as respectivas especificações. A IBM ou o seu Revendedor informá-lo-ão dos tipos de serviços disponíveis para uma Máquina, consoante o país de instalação. A IBM poderá reparar a Máquina avariada ou trocá-la, conforme julgar apropriado.

Quando o serviço de garantia envolver a troca de uma Máquina ou peça, o item substituído pela IBM ou seu Revendedor torna-se propriedade do mesmo, passando a pertencer ao Cliente o item de substituição. O Cliente é responsável por garantir que todos os itens removidos são genuínos e não foram alterados. Os itens de substituição poderão não ser novos, mas encontrar-se-ão em boas condições de funcionamento e serão, no mínimo, funcionalmente equivalentes ao item substituído. O item de substituição fica abrangido pelo serviço de garantia do item substituído.

Para um dispositivo, conversão ou aumento de capacidade, a IBM ou o seu Revendedor poderão exigir que a Máquina em que é feita a instalação seja 1) para algumas Máquinas, uma Máquina especificada pelo seu número de série e que 2) a Máquina esteja num nível de alteração de engenharia compatível com o dispositivo, conversão ou aumento de capacidade. Muitos dispositivos, conversões ou actualizações envolvem a remoção de peças e a respectiva devolução à IBM. As peças que substituam peças removidas assumirão o nível da garantia da peça removida.

Antes de a IBM ou o seu Revendedor substituir uma Máquina ou peça, o Cliente aceita remover todos os dispositivos, peças, opções, alterações e conexões não abrangidos pelo serviço de garantia.

O Cliente aceita igualmente

1. assegurar que a Máquina está livre de quaisquer obrigações ou restrições legais que impeçam a sua troca;
2. obter autorização do proprietário da Máquina para que a IBM ou o seu Revendedor a reparem, se esta não lhe pertencer; e
3. quando aplicável, antes de o serviço ser prestado:



- a. seguir os procedimentos de determinação de problemas, análise de problemas e pedido de assistência que lhe sejam facultados pela IBM ou pelo seu Revendedor,
- b. efectuar a cópia de segurança de todos os programas, dados e outras informações importantes que possam estar na Máquina,
- c. facultar à IBM ou ao seu Revendedor acesso livre suficiente e seguro, às suas instalações, de forma a permitir-lhes o cumprimento das suas obrigações e
- d. informar a IBM ou o seu Revendedor de qualquer mudança de localização da Máquina.

A IBM é responsável pela perda ou por danos na Máquina se estes ocorrerem quando esta 1) estiver na posse da IBM ou 2) estiver a ser transportada, nos casos em que a IBM for responsável pelos encargos do transporte.

Nem a IBM nem o seu Revendedor serão responsáveis por quaisquer informações confidenciais, proprietárias ou pessoais, contidas numa Máquina que lhe seja devolvida por qualquer motivo. Antes de devolver uma Máquina, deverá remover todas essas informações.

#### **Fabrico de Máquinas**

No fabrico de cada Máquina IBM são usadas peças novas ou peças novas e usadas. Em alguns casos, a Máquina pode não ser nova e pode já ter estado previamente instalada. Independentemente do fabrico da Máquina os termos apropriados da garantia IBM aplicar-se-ão.

#### **Limitação de Responsabilidades**

Podem surgir circunstâncias em que, devido a um não cumprimento por parte da IBM, o Cliente tenha direito a receber indemnizações da IBM. Em cada um destes casos, independentemente da forma de acção, quer contratual quer extra-contratual, incluindo negligência, a IBM é apenas responsável por:

1. reclamações relacionadas com danos pessoais, incluindo morte, bens móveis ou imóveis; e
2. o montante de qualquer perda ou dano real, até ao montante maior entre Esc: 16.000.000\$00 (Dezasseis milhões de escudos) ou aos encargos (se recorrentes, são aplicáveis os encargos relativos a 12 meses) da Máquina que for objecto da reclamação.

Este limite também se aplica a qualquer dos sub-contratados da IBM e ao seu Revendedor. Este é o montante máximo pelo qual a IBM e os respectivos sub-contratados e o seu Revendedor são colectivamente responsáveis.

**EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA A IBM É RESPONSÁVEL POR: 1) RECLAMAÇÕES DE TERCEIROS CONTRA O CLIENTE (OUTRAS QUE NÃO AS INDICADAS NO NÚMERO 1 ACIMA); 2) PERDA DE, OU**

**DANIFICAÇÃO DOS REGISTOS OU DADOS DO CLIENTE; 3) QUAISQUER LUCROS CESSANTES, PERDA DE ECONOMIAS PREVISTAS, DANOS INCIDENTAIS, MESMO QUE A IBM TENHA SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DE TAIS DANOS. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO NEM A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADES PELO QUE AS LIMITAÇÕES OU EXCLUSÕES ACIMA INDICADAS PODEM NÃO LHE SER APLICÁVEIS.**

---

## **Parte 2 - Termos Mundiais Específicos do País**

### **ÁSIA PACÍFICO**

**AUSTRÁLIA: A Garantia de Máquina IBM:** O parágrafo seguinte é acrescentado a esta Secção:

As garantias especificadas nesta Secção são adicionadas a quaisquer direitos que lhe sejam conferidos ao abrigo do Trade Practices Act 1974 ou de outra legislação e só são aplicáveis dentro dos limites permitidos pela legislação em vigor.

**Âmbito da Garantia:** O parágrafo seguinte substitui a primeira e a segunda frase desta Secção:

A garantia não abrange a reparação ou troca de uma Máquina cuja avaria resulte de utilização incorrecta, acidente, modificação, ambiente físico ou operacional inadequado, operação num ambiente diferente do Ambiente de Operação Especificado, manutenção indevida por parte do utilizador ou falha causada por um produto que não seja da responsabilidade da IBM.

**Limitação de Responsabilidades:** O parágrafo seguinte é acrescentado a esta Secção:

Quando houver incumprimento da IBM relativamente a uma condição ou garantia prevista no Trade Practices Act 1974, a responsabilidade da IBM limitar-se-á à reparação ou substituição dos bens ou ao fornecimento de bens equivalentes. Quando essa condição ou garantia estiver associada a direitos de venda, posse pacífica ou título inequívoco, ou se os bens forem de um tipo normalmente adquirido para utilização ou consumo pessoal ou doméstico, não será aplicável qualquer das limitações descritas neste parágrafo.

**REPÚBLICA POPULAR DA CHINA: Legislação Aplicável:** O parágrafo seguinte é acrescentado a esta Secção:

Esta Declaração reger-se-á pelas leis do Estado de Nova Iorque.

**ÍNDIA: Limitação de Responsabilidades:** Os parágrafos seguintes substituem os itens 1 e 2 desta Secção:

1. a responsabilidade por lesões corporais (incluindo morte) ou por danos em bens móveis ou imóveis limitar-se-á a danos causados por negligência da IBM;

2. tal como qualquer outro dano que surja em qualquer situação que envolva um desempenho indevido por parte da IBM, na sequência de, ou relacionado de qualquer forma com o objecto da presente Declaração de Garantia, a responsabilidade da IBM limitar-se-á aos encargos desembolsados pelo utilizador para a Máquina individual que for objecto da reclamação.

**NOVA ZELÂNDIA: A Garantia de Máquina IBM:** O parágrafo seguinte é acrescentado a esta Secção:

As garantias especificadas nesta Secção são adicionais a quaisquer direitos que lhe sejam conferidos ao abrigo do Consumer Guarantees Act 1993 ou de outra legislação que não possam ser excluídos ou limitados. O Consumer Guarantees Act 1993 não será aplicável a quaisquer bens fornecidos pela IBM, nos casos em que o utilizador pedir os bens para fins comerciais, conforme definido nesse Act.

**Limitação de Responsabilidades:** O parágrafo seguinte é acrescentado a esta Secção:

Quando as Máquinas não forem adquiridas para fins comerciais, conforme definido no Consumer Guarantees Act 1993, as limitações incluídas nesta Secção estarão sujeitas às limitações previstas nesse Act.

#### **EUROPA, MÉDIO ORIENTE, ÁFRICA (EMEA)**

**Os termos seguintes são aplicáveis em todos os países EMEA.**

Os termos da presente Declaração de Garantia aplicam-se a Máquinas adquiridas a um Revendedor IBM. Se tiver adquirido esta Máquina à IBM, prevalecerão sobre esta Declaração de Garantia os termos e condições do Acordo IBM aplicável.

#### **Serviço de Garantia**

Se tiver adquirido uma Máquina IBM na Áustria, Bélgica, Dinamarca, Estónia, Finlândia, França, Alemanha, Grécia, Islândia, Irlanda, Itália, Letónia, Lituânia, Luxemburgo, Holanda, Noruega, Portugal, Espanha, Suécia, Suíça ou Reino Unido, poderá obter os serviços de garantia para essa máquina em qualquer desses países (1) num Revendedor IBM autorizado a prestar serviços de garantia (2) na IBM.

Se tiver adquirido um Computador Pessoal IBM na Albânia, Arménia, Bielorrússia, Bósnia-Herzegovina, Bulgária, Croácia, República Checa, Geórgia, Hungria, Cazaquistão, Kirghízia, República Federal da Jugoslávia, Ex-República Jugoslava da Macedónia (FYROM), Moldávia, Polónia, Roménia, Rússia, República Eslovaca, Eslovénia ou Ucrânia, poderá obter os serviços de garantia em qualquer desses países (1) num Revendedor IBM autorizado a prestar serviços de garantia ou (2) na IBM.

As leis aplicáveis, os termos específicos do país e o tribunal competente desta Declaração serão os do país no qual o serviço de garantia for prestado. No entanto, esta Declaração reger-se-á pelas leis da Áustria quando o serviço de garantia for prestado na Albânia, Arménia, Bielorrússia, Bósnia-Herzegovina, Bulgária, Croácia, República Checa, República Federal da Jugoslávia, Geórgia, Hungria, Cazaquistão, Kirghízia, Ex-República Jugoslava da Macedónia (FYROM), Moldávia, Polónia, Roménia, Rússia, República Eslovaca, Eslovénia e Ucrânia.

**Os termos seguintes aplicam-se aos países especificados:**

**EGIPTO: Limitação de Responsabilidades:** O parágrafo seguinte substitui o item 2 desta Secção:

2. tal como com qualquer outro dano directo, a responsabilidade da IBM limitar-se-á ao montante total desembolsado pelo utilizador pela Máquina que for objecto da reclamação.

Aplicabilidade a Fornecedores e Revendedores (inalterada).

**FRANÇA: Limitação de Responsabilidades:** O parágrafo seguinte substitui a segunda frase do primeiro parágrafo desta Secção:

Em tais circunstâncias, independentemente da base de sustentação do seu direito a ser ressarcido pela IBM por danos, a IBM só será responsável por: (itens 1 e 2 inalterados).

**ALEMANHA: A Garantia de Máquina IBM:** O parágrafo seguinte substitui a primeira frase do primeiro parágrafo desta Secção:

A garantia de uma Máquina IBM cobre a funcionalidade da Máquina para sua utilização normal e a conformidade da Máquina com as suas Especificações.

Os parágrafos seguintes são acrescentados a esta Secção:

O período de garantia mínimo das Máquinas é de seis meses.

Se uma Máquina IBM não puder ser reparada pela IBM ou pelo seu Revendedor, poderá pedir, em alternativa, um reembolso parcial, dentro dos limites justificados pelo valor reduzido da Máquina não reparada ou pedir a anulação do acordo referente a essa Máquina e ser reembolsado.

**Âmbito da Garantia:** O segundo parágrafo não é aplicável.

**Serviço de Garantia:** O parágrafo seguinte é acrescentado a esta Secção:

Durante o período de garantia, os encargos de transporte da Máquina avariada para a IBM serão suportados pela IBM.

**Fabrico de Máquinas:** O parágrafo seguinte substitui esta Secção:

Cada Máquina é nova. Para além de peças novas, poderá conter peças re-utilizadas.

**Limitação de Responsabilidades:** O parágrafo seguinte é acrescentado a esta Secção:

As limitações e exclusões especificadas na Declaração de Garantia não serão aplicáveis a danos causados pela IBM, envolvendo fraude ou negligência, nem a garantias explícitas.

No item 2, substituir “Esc: 16.000.000\$00” por “1.000.000 DEM.”

A frase seguinte é acrescentada ao final do primeiro parágrafo do item 2:  
A responsabilidade da IBM ao abrigo deste item limita-se à violação de termos contratuais fundamentais, em caso de negligência.

**IRLANDA: Âmbito da Garantia:** O parágrafo seguinte é acrescentado a esta Secção:

À excepção dos casos expressamente previstos nestes termos e condições, todas as condições estatutárias, incluindo todas as garantias implícitas, mas sem prejuízo da generalidade das condições seguintes, todas as garantias implícitas ao abrigo do Sale of Goods Act 1893 ou do Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 são aqui excluídas.

**Limitação de Responsabilidades:** Os parágrafos seguintes substituem os itens um e dois do primeiro parágrafo desta Secção:

1. morte, lesões pessoais ou danos em bens imóveis causados exclusivamente por negligência da IBM; e 2. o montante de quaisquer outros danos directos até ao montante máximo de 75.000 Libras Irlandesas ou 125 por cento dos encargos (se recorrentes, são aplicáveis os encargos relativos a 12 meses) para a Máquina que for objecto ou tenha dado, de outra forma, origem à reclamação.

Aplicabilidade a Fornecedores e Revendedores (inalterada).

O parágrafo seguinte é acrescentado ao final desta Secção:

A responsabilidade total da IBM e o seu único recurso, para responsabilidade civil contratual ou extra contratual, relativamente a danos limitar-se-á a danos.

**ITÁLIA: Limitação de Responsabilidades:** O parágrafo seguinte substitui a segunda frase do primeiro parágrafo:

Em tais circunstâncias, à excepção dos casos previstos pela lei em vigor, a IBM só será responsável por: (item 1 inalterado) 2) tal como com quaisquer outros danos que surjam em todas as situações que envolvam um desempenho incorrecto por parte da IBM, relacionado, de qualquer forma, com o objecto desta Declaração de Garantia, a responsabilidade da IBM limitar-se-á ao montante total desembolsado pelo utilizador, pela Máquina que for objecto da reclamação.

Aplicabilidade a Fornecedores e Revendedores (inalterada).

O parágrafo seguinte substitui o segundo parágrafo desta Secção:

À excepção dos casos previstos pela lei em vigor, a IBM e o seu Revendedor não serão responsáveis por qualquer das seguintes situações: (itens 1 e 2 inalterados) 3) danos indirectos, mesmo se a IBM ou o seu Revendedor tiverem sido avisados da possibilidade de ocorrência dos mesmos.

**ÁFRICA DO SUL, NAMÍBIA, BOTSWANA, LESOTO E SUAZILÂNDIA:**

**Limitação de Responsabilidades:** O parágrafo seguinte é acrescentado a esta Secção:

A responsabilidade total da IBM para com o utilizador, relativamente a danos que surjam em todas as situações que envolvam um desempenho incorrecto por parte da IBM, relacionado, de qualquer forma, com o objecto da presente Declaração de Garantia, limitar-se-á aos encargos desembolsados pelo utilizador para a Máquina que for objecto da reclamação à IBM.

**TURQUIA: Fabrico de Máquinas:** O parágrafo seguinte substitui esta Secção:

A IBM satisfaz as encomendas de Máquinas IBM efectuadas por Clientes, como fabricadas a partir de peças novas, de acordo com as normas de produção da IBM.

**REINO UNIDO: Limitação de Responsabilidades:** Os parágrafos seguintes substituem os itens 1 e 2 do primeiro parágrafo desta Secção:

1. morte, lesões pessoais ou danos em bens imóveis, apenas quando causados por negligência da IBM;
2. o montante de qualquer dos danos ou perdas directos reais, até 150.000 Libras Esterlinas ou 125 por cento dos encargos, conforme o que for maior, (se recorrentes, serão aplicáveis os encargos relativos a 12 meses) para a Máquina que for objecto ou tenha dado, de outra forma, origem à reclamação.

O item seguinte é acrescentado a este parágrafo:

3. incumprimento das obrigações da IBM implícitas na Secção 12 do Sale of Goods Act 1979 ou Secção 2 do Supply of Goods and Services Act 1982.

Aplicabilidade a Fornecedores e Revendedores (inalterada).

O parágrafo seguinte é adicionado ao final desta Secção:

A responsabilidade total da IBM e o seu único recurso, por responsabilidade contratual ou extra contratual, relativamente a qualquer falha, limitar-se-á a danos.

**AMÉRICA NORTE**

**CANADÁ: Serviço de Garantia:** O parágrafo seguinte é acrescentado a esta Secção.

Para obter serviços de garantia IBM, marque **1-800-565-3344**. Em Toronto, marque **416-383-3344**.

**ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA: Serviço de Garantia:** O parágrafo seguinte é acrescentado a esta Secção:

Para obter serviços de garantia IBM, marque **1-800-772-2227**.

---

## Informações especiais

Esta publicação foi desenvolvida tendo em vista produtos e serviços oferecidos nos Estados Unidos da América.

É possível que a IBM não disponibilize em todos os países os produtos, serviços ou módulos mencionados neste manual. Para obter informações sobre os produtos e serviços actualmente disponíveis na sua área, contacte um representante de vendas IBM local. Quaisquer referências nesta publicação a produtos, programas ou serviços IBM, não significam que apenas esses produtos, programas ou serviços IBM possam ser utilizados. Qualquer outro programa, produto ou serviço, funcionalmente equivalente, poderá ser utilizado em substituição daqueles, desde que não infrinja qualquer dos direitos de propriedade intelectual da IBM. A avaliação e verificação do funcionamento de qualquer produto, programa ou serviço não IBM são da inteira responsabilidade do utilizador.

Nesta publicação podem ser feitas referências a patentes ou a pedidos de patente pendentes. O facto de este documento lhe ser fornecido não lhe confere quaisquer direitos sobre essas patentes. Todos os pedidos de informação sobre licenças deverão ser endereçados ao:

*IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive  
Armonk, NY 10504-1785  
U.S.A.*

**O parágrafo seguinte não se aplica ao Reino Unido nem a qualquer outro país onde estas cláusulas sejam incompatíveis com a lei local:** A INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION FORNECE ESTA PUBLICAÇÃO “TAL COMO ESTÁ”, SEM GARANTIA DE QUALQUER ESPÉCIE, QUER EXPLÍCITA QUER IMPLÍCITA, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE NÃO INFRACÇÃO, COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. Alguns Estados não permitem a exclusão de garantias, quer explícitas quer implícitas, em determinadas transacções; esta declaração pode, portanto, não se aplicar ao seu caso.

É possível que esta publicação contenha imprecisões técnicas ou erros de tipografia. A IBM permite-se fazer alterações periódicas às informações aqui contidas; essas alterações serão incluídas nas posteriores edições desta publicação. Em qualquer altura, a IBM pode efectuar melhoramentos e/ou alterações no(s) produto(s) e/ou no(s) programa(s) descrito(s) nesta publicação.

Para conveniência do utilizador, esta publicação pode conter referências a Web sites não pertencentes à IBM. Tais referências não implicam qualquer garantia

relativamente ao conteúdo desses Web sites. As informações contidas nesses Web sites não fazem parte das informações deste produto IBM e a utilização de material obtido a partir dos mesmos é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

A IBM pode utilizar ou distribuir qualquer informação que lhe seja fornecida, de qualquer forma que julgue apropriada, sem incorrer em qualquer obrigação para com o autor dessa informação.

## **Processar dados de datas**

Este produto de equipamento IBM, e os produtos de software IBM eventualmente fornecidos com o mesmo, foram concebidos de modo a, quando utilizados em conformidade com a respectiva documentação associada, processar correctamente dados de datas relativas ao período correspondente aos séculos XX e XXI e respectiva transição, desde que todos os restantes produtos (por exemplo, software, equipamento e microcódigo), utilizados em conjunto com os mesmos, efectuem correctamente a troca de dados de datas entre si.

A IBM declina qualquer responsabilidade relativamente à capacidade de processamento de dados de datas de produtos não IBM, mesmo que esses produtos sejam pré-instalados ou, de outra forma, distribuídos pela IBM. Para determinar a capacidade dos produtos e, se necessário, obter as actualizações apropriadas, deverá contactar directamente os respectivos fabricantes. Este produto de equipamento IBM não poderá impedir a ocorrência de erros resultantes do facto de o software, as actualizações ou os dispositivos periféricos utilizados, ou com os quais efectua trocas de dados de datas, não processarem correctamente dados de datas.

O texto anterior consiste numa Declaração de Preparação para o Ano 2000.

## **Marcas comerciais**

Os termos seguintes são marcas comerciais da IBM Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países:

HelpCenter

IBM

NetVista

Asset ID

Microsoft, Windows, Windows NT e Windows 2000 são marcas comerciais da Microsoft Corporation.

Outros nomes de empresas, produtos e serviços podem ser marcas comerciais ou marcas de serviços de terceiros.



## Informações especiais sobre emissões electrónicas

Este computador está classificado como um dispositivo digital Classe B. Contudo, se este computador incluir uma placa de rede NIC (network interface controller), é considerado um dispositivo digital Classe A, quando a mesma estiver em utilização. Complementarmente, os computadores NetVista A40i Tipos 2251 e 2271 e NetVista A40 Tipo 6831 são considerados dispositivos digitais Classe A quando se encontra instalada uma unidade de CD-RW 8X/4X/32X e o respectivo conector de auscultadores se encontra em utilização. A declaração de conformidade e a classificação deste dispositivo digital como pertencendo à Classe A devem-se fundamentalmente à presença de determinadas opções Classe A ou aos cabos da placa de rede Classe A que modificam as características do dispositivo.

## Informações especiais sobre dispositivos Classe B

- NetVista A40 Tipos 6568, 6578, 6648, 6830, 6831 e 6840
- NetVista A40i Tipos 2251 e 2271
- NetVista A40p Tipos 6569, 6579, 6649, 6837, 6841 e 6847

## Declaração da FCC (Federal Communications Commission)

**Nota:** Este equipamento foi testado e validado como estando em conformidade com os limites declarados para os dispositivos digitais Classe B, de acordo com a Parte 15 das Normas FCC. Os referidos limites destinam-se a facultar uma protecção razoável contra interferências nocivas, numa utilização em instalações residenciais. Este equipamento produz, utiliza e pode emitir energia de frequência rádio, sendo que, quando não instalado e utilizado em conformidade com as respectivas instruções, poderá causar interferência nociva nas comunicações por rádio. Contudo, não existe qualquer garantia de não interferência em determinado tipo de instalação. Caso o equipamento origine interferência nociva na recepção de rádio ou de televisão, que pode ser determinada ligando e desligando o equipamento, recomenda-se ao utilizador que tente corrigir a referida interferência, utilizando um ou vários dos métodos a seguir indicados.

- Reorientação ou recolocação da antena de recepção.
- Aumento da distância que separa o equipamento do receptor.
- Ligação do equipamento a uma tomada eléctrica existente num circuito diferente daquele a que se encontra ligado o aparelho receptor.
- Consulta de um revendedor autorizado IBM ou de um representante de vendas IBM para obtenção de assistência.

Para que sejam cumpridos os limites de emissão da FCC, é necessário que os cabos e conectores utilizados estejam correctamente blindados e com a devida

ligação à terra. Os cabos e conectores apropriados podem ser adquiridos junto de um revendedor autorizado IBM. A IBM não será considerada responsável por qualquer interferência nas transmissões de rádio ou de televisão, originadas pela utilização de outros cabos ou conectores diferentes dos recomendados ou por alterações ou modificações não autorizadas realizadas no equipamento. Quaisquer alterações ou modificações não autorizadas poderão anular a autorização de utilização do equipamento.

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Normas FCC. A respectiva utilização está sujeita às duas seguintes condições: (1) este dispositivo não poderá causar interferência nociva e (2) este dispositivo terá de aceitar qualquer recepção de interferência, incluindo interferência que possa causar funcionamento indesejável.

Entidade responsável:

International Business Machines Corporation  
New Orchard Road  
Armonk, NY 10504  
Telefone: 1-919-543-2193

#### **Declaração de conformidade com os níveis de emissão de dispositivos Classe B da Industry Canada**

Este aparelho digital Classe B está em conformidade com a norma ICES-003 do Canadá.

#### **Declaração de conformidade com a Directiva EMC da União Europeia**

Este produto está em conformidade com os requisitos de protecção da Directiva 89/336/EEC do Conselho Europeu sobre a uniformização das leis dos Estados Membros relativas a compatibilidade electromagnética. A IBM não se responsabiliza por qualquer falha no cumprimento dos requisitos de protecção resultantes de modificações ao produto não recomendadas, incluindo a instalação de placas de opção não IBM.

Este produto foi testado e validado como estando em conformidade com os limites definidos para Equipamento de Tecnologia de Informação Classe B, de acordo com a norma europeia CISPR 22/EN 55022. Os limites definidos para equipamento Classe B destinam-se a facultar uma protecção razoável contra interferência em dispositivos de comunicações homologados, em ambientes residenciais normais.

#### **Informações especiais sobre dispositivos Classe A**

- NetVista A40 Tipos 6568, 6578, 6648, 6830, 6831 e 6840
- NetVista A40i Tipos 2251 e 2271
- NetVista A40p Tipos 6569, 6579, 6649, 6837, 6841 e 6847

## **Declaração da FCC (Federal Communications Commission)**

**Nota:** Este equipamento foi testado e validado como estando em conformidade com os limites declarados para os dispositivos digitais Classe A, de acordo com a Parte 15 das Normas FCC. Os referidos limites destinam-se a facultar uma protecção razoável contra interferências nocivas, na utilização do equipamento num ambiente comercial. Este equipamento produz, utiliza e pode emitir energia de frequência rádio, sendo que, quando não instalado e utilizado em conformidade com o respectivo manual de instruções, poderá causar interferência nociva nas comunicações por rádio. A utilização deste equipamento numa área residencial é passível de causar interferência nociva, situação na qual o utilizador deverá corrigir a referida interferência, suportando os custos inerentes a essa correcção.

Para que sejam cumpridos os limites de emissão da FCC, é necessário que os cabos e conectores utilizados estejam correctamente blindados e com a devida ligação à terra. A IBM não será considerada responsável por qualquer interferência nas transmissões de rádio ou de televisão, originadas pela utilização de outros cabos ou conectores diferentes dos recomendados ou por alterações ou modificações não autorizadas realizadas no equipamento. Quaisquer alterações ou modificações não autorizadas poderão anular a autorização de utilização do equipamento.

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Normas FCC. A respectiva utilização está sujeita às duas seguintes condições: (1) este dispositivo não poderá causar interferência nociva e (2) este dispositivo terá de aceitar qualquer recepção de interferência, incluindo interferência que possa causar funcionamento indesejável.

### **Declaração de conformidade com os níveis de emissão de dispositivos Classe A da Industry Canada**

Este aparelho digital Classe A está em conformidade com a norma ICES-003 do Canadá.

### **Declaração para dispositivos de Classe A na Austrália e Nova Zelândia**

**Atenção:** Este é um produto Classe A. Este produto é passível de causar interferência rádio num ambiente doméstico, sendo o utilizador responsável pelas medidas adequadas à resolução desta situação.

### **Declaração de conformidade com a Directiva EMC da União Europeia**

Este produto está em conformidade com os requisitos de protecção da Directiva 89/336/EEC do Conselho Europeu sobre a uniformização das leis dos Estados Membros relativas a compatibilidade electromagnética. A IBM não se responsabiliza por qualquer falha no cumprimento dos requisitos de protecção resultantes de modificações ao produto não recomendadas, incluindo a instalação de placas de opção não IBM.

Este produto foi testado e validado como estando em conformidade com os limites definidos para Equipamento de Tecnologia de Informação Classe A, de acordo com a norma europeia CISPR 22/EN 55022. Os limites definidos para equipamento Classe A destinam-se a facultar uma protecção razoável contra interferência em equipamento de comunicações homologado, em ambientes comerciais e industriais.

**Atenção:** Este é um produto Classe A. Este produto é passível de causar interferência rádio num ambiente doméstico, sendo o utilizador responsável pelas medidas adequadas à resolução desta situação.

## **Requisitos da FCC (Federal Communications Commission) e da companhia de telefones**

1. Este dispositivo está em conformidade com a Parte 68 das Normas FCC. A etiqueta aposta no dispositivo contém, entre outras informações, o número de registo na FCC, o USOC e o REN (Ringer Equivalency Number) relativos a este equipamento. Caso estes números venham a ser necessários, comunique estas informações à sua companhia de telefones.

**Nota:** Se o dispositivo corresponder a um modem interno, será igualmente facultada uma segunda etiqueta de registo na FCC. Pode fixar a etiqueta no painel exterior do computador que tem o modem IBM instalado ou no DAA externo, se existente. Coloque a etiqueta num local de fácil acesso, para o caso de ter de comunicar as informações nela contidas à companhia de telefones.

2. O REN é útil para a determinação do número de dispositivos que podem ser ligados à sua linha telefónica sem comprometer a emissão de toque de chamada dos referidos dispositivos, quando é marcado o respectivo número. Na maior parte dos casos, mas não de uma forma geral, o total de RENs de todos os dispositivos não deve ser superior a cinco (5). Para confirmar o número de dispositivos que podem ser ligados à sua linha, conforme determinado pelo REN, contacte a sua companhia de telefones local para determinar o REN máximo relativo à sua área de chamada.
3. Caso o dispositivo cause efeitos nocivos na sua rede telefónica, é possível que a companhia de telefones suspenda temporariamente o serviço. Se possível, será notificado com antecedência. Contudo, caso esta situação seja inviável, será notificado com a antecedência possível. Será instruído relativamente ao seu direito de apresentar queixa contra a FCC.
4. É possível que a sua companhia de telefones efectue alterações nas respectivas instalações, equipamento, modo de operação ou procedimentos que possam vir a afectar o correcto funcionamento do equipamento. Caso esta situação se verifique, o utilizador será notificado com antecedência, de modo a garantir a manutenção do serviço de forma ininterrupta.

5. Em caso de ocorrência de problemas com o equipamento, contacte o seu Revendedor Autorizado IBM ou a IBM. Nos Estados Unidos, contacte a IBM através do número **1-800-772-2227**. No Canadá, contacte a IBM através do número **1-800-565-3344**. Pode ser necessário apresentar a prova de compra.

É possível que a sua companhia de telefones lhe peça para desligar o dispositivo da rede até correcção do problema ou até certificação de que o mesmo não apresenta avaria.

6. Este dispositivo não está sujeito a reparação por parte do utilizador. Se ocorrerem problemas relacionados com o dispositivo, contacte o seu Revendedor Autorizado IBM ou consulte a secção Diagnóstico deste manual para obter mais informações.
7. Este dispositivo não poderá ser utilizado em "coin services" prestados pela companhia de telefones. A ligação a "party lines" está sujeita a tarifas estaduais. Para mais informações, contacte a sua State Public Utility Commission ou Corporation Commission.
8. Se pretender subscrever serviços NI (network interface) junto da Local Exchange Carrier, especifique a indicação de serviço USOC RJ11C.

#### **Etiqueta de certificação do Canadian Department of Communications**

**INFORMAÇÕES ESPECIAIS:** A etiqueta Industry Canada identifica equipamento homologado. Esta homologação significa que o equipamento cumpre os requisitos de protecção, exploração e segurança de redes de telecomunicações, conforme especificado nos documentos de requisitos técnicos de equipamento terminal apropriados. O Departamento não garante o funcionamento do equipamento de acordo com as expectativas do utilizador.

Antes de instalar o equipamento, o utilizador deverá assegurar-se de que é permitida a respectiva ligação às instalações da empresa de telecomunicações local. O equipamento deverá igualmente ser instalado de acordo com um método de ligação aceitável. O cliente deverá estar consciente de que a conformidade com as condições acima explicitadas poderá não ser suficiente para impedir a degradação do serviço nalgumas situações. Eventuais reparações ao equipamento homologado deverão ser coordenadas por um representante designado pelo fabricante. Quaisquer reparações ou alterações realizadas pelo utilizador no equipamento, bem como quaisquer avarias do mesmo, poderão constituir motivo para solicitação da desactivação do equipamento, por parte da empresa de telecomunicações.

Para sua protecção, o utilizador deverá assegurar-se de que as ligações à terra dos componentes eléctricos, linhas telefónicas e sistema de canalização de água interno, se existente, são efectuadas conjuntamente. Esta precaução pode ser particularmente importante nas áreas rurais.

**Cuidado:** O utilizador não deverá tentar efectuar, por sua iniciativa, as referidas ligações. Deverá sim recorrer à autoridade de inspecção eléctrica apropriada, ou electricista, conforme apropriado.

**INFORMAÇÕES ESPECIAIS:** O REN (Ringer Equivalence Number) atribuído a cada terminal indica o número máximo de terminais que podem ser ligados a uma interface telefónica. A terminação do circuito a nível da interface pode ser constituída por qualquer combinação de dispositivos, apenas com a condição de que o número REN (Ringer Equivalence Numbers) correspondente ao total de dispositivos não seja superior a 5.

## **Informações especiais sobre cabos de alimentação**

Para sua segurança, a IBM fornece-lhe um cabo de alimentação com uma ficha com ligação à terra para ser utilizado com este produto IBM. Para evitar choques eléctricos, utilize sempre o cabo de alimentação e uma tomada com a devida ligação à terra.

Os cabos de alimentação IBM utilizados nos Estados Unidos e Canadá foram aprovados pelos Underwriter's Laboratories (UL) e estão certificados pela Canadian Standards Association (CSA).

Para as unidades que operam com uma tensão de 115 volts: Utilize um cabo de alimentação aprovado pelos UL e certificado pela CSA, constituído por um cabo de três condutores Tipo SVT ou SJT, com um calibre mínimo de 18 AWG, com um comprimento máximo de 15 pés (5 metros) e equipado com uma ficha de lâminas em tandem, com ligação à terra, com capacidade de suporte de uma tensão de 15 amperes, 125 volts.

Para as unidades que operam com uma tensão de 230 volts (utilização nos E.U.A.): Utilize um cabo de alimentação aprovado pelos UL e certificado pela CSA, constituído por um cabo de três condutores Tipo SVT ou SJT, com um calibre mínimo de 18 AWG, com um comprimento máximo de 15 pés (5 metros) e equipado com uma ficha de lâminas em tandem, com ligação à terra, com capacidade de suporte de uma tensão de 15 amperes, 250 volts.

Para as unidades que operam com uma tensão de 230 volts (fora dos Estados Unidos): Utilize um conjunto de cabo de alimentação equipado com uma ficha de ligação à terra. O conjunto de cabo de alimentação tem de ter sido aprovado, em termos de segurança, pelas autoridades competentes dos países onde o equipamento se encontra instalado.

Os cabos de alimentação IBM destinados a determinado país ou região só estão geralmente disponíveis nesse país ou região:

<b>Part number do cabo de alimentação IBM</b>	<b>Utilizado nos seguintes países e regiões</b>
13F9940	Argentina, Austrália, China (RPC), Nova Zelândia, Papua Nova Guiné, Paraguai, Samoa Ocidental, Uruguai
13F9979	Afeganistão, Alemanha, Andorra, Angola, antiga Jugoslávia, antiga URSS, Argélia, Áustria, Bélgica, Benin, Bulgária, Burkina Faso, Burundi, Camarões, Chad, Costa do Marfim, Egípto, Eslováquia, Espanha, Finlândia, França, Grécia, Guiana Francesa, Guiné, Holanda, Hungria, Ilhas Maurícias, Indonésia, Irão, Islândia, Jordânia, Líbano, Luxemburgo, Macau, Malagasy, Mali, Marrocos, Martinica, Maurítânia, Moçambique, Mónaco, Níger, Noruega, Nova Caledónia, Polónia, Portugal, República Checa, República da África Central, Roménia, Senegal, Síria, Sudão, Suécia, Togo, Tunísia, Turquia, Vietname, Zaire, Zimbabwe
13F9997	Dinamarca
14F0015	África do Sul, Bangladesh, Burma, Paquistão, Sri Lanka
14F0033	Antígua, Bahrein, Brunei, Chipre, Dubai, Fiji, Gana, Hong Kong, Iémen, Ilhas Britânicas do Canal da Mancha, Índia, Iraque, Irlanda, Kuwait, Malawi, Malásia, Malta, Nepal, Nigéria, Polinésia, Qatar, Quênia, Reino Unido, Serra Leoa, Singapura, Tanzânia, Uganda, Zâmbia
14F0051	Liechtenstein, Suíça
14F0069	Chile, Etiópia, Itália, Líbia, Somália
14F0087	Israel
1838574	Tailândia
62X1045	Antilhas Holandesas, Arábia Saudita, Bahamas, Barbados, Bermudas, Bolívia, Brasil, Canadá, Colômbia, Coreia (Sul), Costa Rica, El Salvador, Equador, Estados Unidos da América, Filipinas, Formosa, Guatemala, Guiana, Haiti, Honduras, Ilhas Caimão, Jamaica, Japão, Libéria, México, Nicarágua, Panamá, Peru, República Dominicana, Suriname, Trinidad (Índias Ocidentais), Venezuela









Part Number: 19K8200

19K8200

